

LOU GALETOU

FAI RIRE TOU LOU MOUNDE E N'ENGROGNO DE U
" PER DEHARGNA LOUS LEMOUZIS "

10^e ANNADO : LIMERO 6

NOVEMBRE-DECEMBRE 1949

10 FRANCS LOU LIMERO
(tous lous dous meis)

Abounamen :

PER AN .. 50 fr.

Directi, Redaci, Administraci :

LIMOGES, 21, rue d'Aisso, tel. 58-44

Chèque post. : Rivet 757-93 Limoges



Photo Jové

Qu'ei dins no vieillo galeteiro qu'un tai lous meillours galefous

Veiqui lo pâto dau galetoou de la veilladas :

LOU-VIEI MENETRIER .. Lingamiau.
LOU MARENDON DE MACHOVENO .. Jan dau Mas.
LOU RETOUR .. X.
LOU COP DE TOUNER .. Lou Bellachou.
AU QUATREGIRME .. X.
TARATATA .. o Catinou d'Aisso.
DOUAS PITAS BEZIS .. M. B.

QUAUQUEIS VIEIS REFRENS DE BOUR.

REIAS .. X.
LOU CREANCIER AVISA .. Jean de Sargnas.
LAS MEISSOUNJAS .. Vieillo chansou.
LO FENNO ET LO BICYCLETTO .. Beunhur de Peiro.
LAS FENNAS QU'AVIANT BOUEIRA .. Plato.
LOURS PEDS .. Counte de veillado.
ENTRE N'AUTREIS .. Lingo de Chabiard.

VÊTEMENTS

pour Hommes
Dames-Enfants

A. DONY

2, 4, 6, Rue des Halles - LIMOGES

Lous hommeis, las fennas, lous drolleis trouboran dé tout au meillour prix, en bouno qualita

SUCCURSALES :

SAINT-JUNIEN

BRIVE

TULLE

PÉRIGUEUX

Lou viei meneitrier

Ane, per chobà la journado,
Vene fà no dorei virado
De gnorlà nimai de potouei.
Mà cragne de nà de bigouei.
Can vese qui mo habbo blanchio,
Ai pò de tounbà de mo branchio
Counno fogue lio corant'an
Lou viei meneitrieri Deliran.
V'autrei lou vei pà counegu ;
Mà soun noun m'ei qui revengu
En pensan a d'un'avanturo
Ent'ò fogue en pau lo luro.
Veiqui : O vio sou seissant'an.
Eri'endoursa, vio lou piau blan,
E vio perdu so bouno le.
Mà can co, per darniei eiple,
O vougue fà lou chobretaire.
Moun armo, ô li gagne gaire.
O guesso mier fà, lou boun viei,
De domourà sur sou landiel ;
Per l'omour qu'ò jugue de sorto
A se fà foutre a lo porto
A gran trin e a gran romage.

Coqui ribe ô moridage
Dò fi cadet dò pai Couli
En lo Jâno de chà Bontli.
Quelo Jâno ! no fiero fillo,
Souple counno no peu d'anguillo ;
E forto ! un sa de froumen
Li foja pas plejà lou ren.
Lo vio lo jônesso, vin-t'an ;
E sou brà grò, coun e sanchel,
Coun'un seti erian lenei.
Sou ei couqui fojan treblà ;
De soun parpai, n'en parle pà.
Mà que lou diable me counfounde
Si l'in vio un poriei ô mounde ;
Qu'òria vougue ètr'òblija
De li servi de nurija,
Eitobe, Code lo vougue,
Li fogue l'omour, mai l'ogue.

Vengu lou jour dò moridage,
Pitt et gran, qu'ò dò vilage
Segian dorei lou dou nôvi.
Jomai pù se vio tan ôvi
Ni vu de mounde si counlen.
Un s'einnye ma un momen,
Penden lou prône dò cure ;

Aqui, lo mai Bouti pure...
Mò lo chobe de fà sa si
O co de lo Benedici.
De l'eigleijo, touto lo noço
Bien alignado, sei corosso,
S'en ne a pe, brodin, brodau,
Per fà lo ventrad' a l'oustau.
Miejour sounàv' a queu momen.
De minjà se fojo gran ten.

Per lou dinà l'i egue d'obor
Lou pàti de viando... de por ;
Permour, counno dijo mo grandio,
Lou por, qu'ei lo meitresso viando.
Aprèi co, lou pla de rogou...
De por, en sauc' a l'ignou.
Aprèi, un chambo e no lingo...
De por, plo saboured, foutringo.
Aprèi ribe lou pla d'oreilla...
De por, lou grilloù e l'andouillà.
A là fi, vengue a soun tour
No poletio... de por ô four,
Sur de bounà fovà souassou.
Co se vio eroma di lou foun,
Ma l'erian bounà tou poriei.
O desser, un gue dò vi viei,
Mai dò boun ; e lo mai Bouti
Pourte càtre gran chiofouli
Que se minjeren a gran trô.
Tou li posse, lou quikè ô,
Là quità couà, si l'in vio gu,
Per moun armo, ôrian segu.
Là fricaudà ridortà d'Aisso
Sur lou popiet freta de graisso.
Eou boun pàti de Soulegna,
Lou cãse, lou co de cougna,
Marqueren lo fi dò repà.
Un commence de se levà
Et de seurti per prenei l'er ;
Mà en s'en n'en di lou coudet,
Mai d'un couvidà eitourbavo ;
A mai d'un lou frico pesavo ;
Mai d'un se pouyavo ô mur...
Reità me, possan qui dessur,
Mà, moun armo, ni vio degu
Que ne guess'un pau lou sangu.

Sur l'ensei, can fougue dansi,
Bouti, per fà dò emborà,
Vio fa veni de Frejofoun
N'ancien meneitrieri en renoum
Que se pelàvo Deliran ;
Mà que, beleu, deipei die-z-an
Ne vio pù mogna so chobreto.
Per li fà un pau de toualeto,
O lo freta bien d'òli fi,
Lo fà chofà un tan piti
Per remoullà un pau lo peu,
O fà bounà lou choromen,
Lou piau negrei et lou cò blan ;
Lou brejo bien entre sa den,
Ecrupi dedin, et counlen
O anoungo lo countrô-danso...
Mà can ô gue uslà lo panso
De so chobreto d'ancien ten,
Lo pedouero perdio lou ven,
O vougue jugà un viei er,
Mà lou choromeu de trover
S'cimerogne coun'un margau
Qu'un o chôpi en dô soclian.
Aqui, un counence de rire,
De se moucà et de li dire :

[ve ;
« Qu'ei prou, qu'ei prou per queto-
N'a vou sugnà per l'an que ve.
Can-t-un o no chobret' entau,
L'ei boun' a foutre di l'eirau...
Ussu ! ô crô lou meneitrieri ;
Per fà un mor ô ei prou viei ! »
Tobe que moun pai Deliran,
Coun'un coualion fouste lou can !
Co fugue qui soun dorei co,
O vio juga no ve de trô.

Quel' historio ei plo lo notrô,
Mai beleu lou mio ; lou nou mètro
Que chacn n'ò m'è soun momen
E qu'un se den reita a ten ;
Jône pouli de charbonnièi
Vau mier que viei chovau courchei

LINGAMIAU.

(Las Niorlas de Lingamiau.
Ediei Ducourtien).

Lou mechant tem s'apraïmo. Faut pensà a chatà de
bouno chaussuro per l'hiver.

Un boun counsel : nas vous en chaz LAPEYRE

A LA BOTTE D'OR

RUE FERRERIE - LIMOGES

Un li trebo tous lous genreis et toujours de lo mar-
chandio solide et élégante, et ce que ne gâto re, aux
meillours prix. Qu'ei se qu'un pela no bouno meijou.

Lou marendou de Machoveno

Lou pai Machoveno marendavo a l'auberjo no ve per an, lou jour de lo feiro de Limogeis, et qu'erio toujours chaz lo mai Pelouty qu'o n'avo, per mour que dins quello meijou un erio bien soigna. O minjavo a lo pourci, et lou menu n'erio pas coumplica : chopino, dous sôs de po et no pourci de die sôs. (Faut vous dire que cò se passavo dau tem de Sadi-Carnot.) Lo depenso ne variavo gaire, de vingt à vingto dous sôs, co dependio cambe foulie de po per lechâ lo saugo, quaucas ves n'en foulie per quatre sôs. Mas no ve co se moutel à cinquante-nô sôs et lou pai Machoveno ne tournet pus chaz Pelouty. Veqoui coumo co se passet :

O se sietet dins soun coin, coumo d'habitud, en se frefant las mas, et lo pauchio venguet touto frizado et plo avenento.

« Bonjour, pai Machoveno, que faut-co vous servi, ahuei ? »

« Eh, vous io sabei be, ne change pas, me. Na chopino, un bouci de micho bien tendro et no gento pourci de ragout. »

O fuguet servi d'abord et se mettet de trempâ soun po dins lo saugo qu'erio chaudo, grasso et plo sabourouso. Quant ou aguet belomen chaba, ô cherchet so tabatiéro, prenguet no preso et letejet un momen, coumo n'homme qu'o bien dina et que fai digesti.

O viguet à coula de se un boucher et un civile que dinovan per teito et que minjovan de lo viande qu'is engraissovan en n'espeço de miau. Il prenian queu miau en d'un cuillerou, dins un piti toupi de porcelaino pòsa davant is.

« Djà, brave mounde, faguet-eu, si ne sais pas trop curi, qu'ei aco que vous engraisâ sur votro viando ? »

« Qu'ei de lo moutardo, et l'ei plo bouno, disset lou foutian. Goulâs-lo ! » Et, en lo pouncho de soun couteu, ô n'en poset un piti brijou sur lou bord de lo sieito dau viel.

Machoveno l'etendel sur un mijou de po et lo gôutet.

« Millard de Di ! faguet-eu, vous as rasou, qu'ei fameu ! Et cambe coulo-co ? »

Lou retour

Lou fils Pichourleto, que n'erio pas riche, se maridet en d'uno gento drollo qu'avio lou parpai bien garni, mas lo boursio plato. Eitabe ô partiguet à Paris per servi lous maçons et gagnâ quauqueis sôs.

O li restet quatorze meis. Quant ô tournet ô troubet so fenno pus fraicho et pus gento que jamais. L'avio no bravo raubo, un piti davanlaù brouda, daus pendants d'oreillo en or et lo tenio entre sous bras un piti nurija de dous meis.

Après lo veï embrassado treis o quatre cops ô li disset :

« Dijo fenno, qui t'o bailla quello bravo raubo ? »

« Qu'ei lou boun Di ! »

« O ei bien aimable lou boun Di ! Mas qui t'o bailla queu davanlaù, quis pendants en or et queu nurija ? »

« Qu'ei lou boun Di ! »

« Eh be, écoute, fenno. N'ai re a dire countre lou boun Di. Ce qu'ô fai ei bien fa. Mas, pertant, io trobe qu'ô se mèlo un pau trop de ce que li regardo pas ! »

« Re dau tout, qu'ei sur lou marcha ! »

« Vous couvounâ ? »

« Ne couvounâ pas dau tout. Damandas n'en. »

Lou pai Machoveno bailet un piti cop en soun couteu sur soun verre. Drin, drin, drin...

Lo pauchio venguet.

« Baillas-me de lo moutardo, si vous plâ. »

Lo drollo poset davant lou viel un toupinet belomen voueide. Machoveno n'en faguet mas no gourjado. Drin, drin, drin !...

« Pourlas n'autre toupi, et qu'ô sio bien ple ! »

Lou toupi ribet, mas, per lou voueida, fouguet n'autro chopino et n'autro micho. Jamais pus lou paubre viel ne s'avio si be regala.

Quant tout fuguet chaba, ô barret soun couteu et faguet veni lo pauchio per coumplâ.

« Pai Machoveno, ahuei co siro un pau pus char. »

« Oui, io ai dous chopinas et dous michous. »

« Et lo moutardo ? »

« Mas lo moutardo ne coumptô pas, qu'ei sur lou marcha. »

« Lo ne coumptô pas per qu'is que dinen per teito et que, d'habitud, n'en prenen mas un piti culierou. Mas vous que dinas à lo pourci, vous n'en as minja un toupi et lo meila d'un. Sei obligado de lo vous coumpta ! »

« Eh be, cambe faut co vous baillâ, madamo Coump-to-fort, faguet lou pai Machoveno, un pau facha, en cherchant soun grand pourto-mounudo. »

« Nous disen : no pourci de ragout, die sôs, dous pitis pos-moulets a quatre sôs fant huet sôs, dous chopinas a huet sôt fant seize et un toupi de moutardo vingt-cinq sôs (vous faù mas payâ un toupi, per mour que l'autre erio belomen voueide). Coumpta bien : Die et huet fant dueze et seize trente-quatre, et vingt-cinq, cinquante-nô. Soun-nous d'accord ? »

« Visas-me bien, demonesello. Dijas si vous voulez que io sais un sale margaù, mas ne sais pas counten. Vous me coumplâs trop char. Ne dise re per lou vi, lo micho et lo pourci. Mas qu'ei quello moutardo que gâto tout. Faut que vous me tirez quaucore. »

Lo pauchio venguet roujo. Lo moutardo, qu'ei lou cas de lo dire, coumençavo de li moutâ au naz.

« Et que voulez-vous que vous tire ? Cresez-vous qu'is lo nous baillen lo moutardo ? »

« Ne sabe pas s'is lo vous baillen, mas sabe que vous lo baillâ à quis messieurs. N'io mas lous touceiras coumo me que lo payen. Veiqui cinquante sôs, qu'ei be prou ! »

« Nou, pai Machoveno, co ne fai pas lou compte, ne pode pas. »

« Vous pondez si vous voulez. »

« Nou, ne pode pas, nous li perdrian. Mas coumo vous sei un boun client, io vaù vous tira treis sôs. Baillas-me cinquante-siei sôs et quitan-nous bons amis. »

« Vous lous voulez, et be lous veiqui ! Mas rappellâs-vous que vous perdez no bouno pratico. Ne tournorai pus. »

Et ô sertiguet sei saludâ lo coumpanio.

Veiqui coumo lo mai Pelouty perdet, sous lou regne de Sadi-Carnot, un client que li baillavo vingt sôs per met.

JEAN DAU MAS.

LOU COP DE TOUNER

Co n'ei pas no miorlo que vaù vous counlà qui, qu'ei belomen lo vérita, co ribet l'an passa à notre jône fatour Jean de la Lunas.

Qu'erio au beù mitan de l'eiti, quand co fasio bien chaud et que co tounavo presque tous lous seis. Après vei chaba so tournado, séja quauqueis boucis de bouei, avala no bouno brejaudo, et prengu l'ai à lo feneitro dau varger, notre fatour et son fenno se coueijeten, mas deforo co mountavo bru et qu'eipagnavo.

Vers lo mienuel co se mettet de tounà et co ne fasio pas semblant ; co reveillet notre paubre Jean de las Lunas que dermissio si bien, d'apreis se (lei dounc, per dous jôneis maridas, co m'eitouno, mas passant), ô se plantet sur soun liet et disset à so fenno : « Co touno ! » Mas lo n'auviguèt pas. Un pili moment per après, co n'en baillet no pétado si forto qu'un cop de canou et co eiblosiguèt touto lo chambrô. O tournet dire à so fenno : « Fenno, co touno ! » Mas lo ne faguet pas bien de cas et li repoundet tout bravomen : « Erpeço de viei pudant ! »

Lo ne sabe pas si vous pensâ entai, mas crese que lo coumpreguet de travers.

LOU BELLACHOU.

AU QUATREGIRME

« Auvei-tu, pili Jan, têtô follo, qu'ei a te que parle ! Tu farias mier de m'eicoutâ, noun pas visâ voulâ las mou-chas. Cambe li ô co de persounas en Di ? »

— « Treis, moussur lou Curé ! »

— « Dijo-me las quans. »

— « Lou fils, lou Sent-Esprit et lou Sisoiti. »

— « Lou Sisoiti co n'existo pas, tu sei no pili bétio. Quant io dise « Ainsi-soit-il », co vò dire « entai sio co ». Mas lou pai, que n'en fas-tu ? Enté l'as-tu laissa ? »

— « Vau vous dire, moussur lou Curé, io l'ai laissa chaz lou buraliste, ente ô beu lo goûtô per tuâ lou verme. »

— « Lou curé levèt l'epanlâs et passet au suivant : »

— « Et te, Tant-Piti, sei-tu un pau pûs rasounable ? As-tu apprei to leissou ? Cambe li ô co de feitas carillonnadas, de bounas feitas, si l'aïmas mier ? »

— « Treis, moussur lou Curé. »

— « Treis ? Et las quans ? »

— « Lou jour de lo balado, lou jour que nous tnen lou pore et lou jour que nous batisen un nuveù piti frai ! »

— « Moun Di, faguet lou paubre curé, quan tâcho vous m'as bailla ! » et ô passet a d'un autre.

— « Dijo-me, Jacquillou, coumo ei mort N.-S. Jésus-Christ ? »

— « Mas ô n'ei pas mort, moussur lou Curé. »

— « Coumo ? O n'ei pas mort ? »

— « Ne crese pas, moussur lou Curé. Co n'ei pas sur lou journau et degu n'o dit qu'ô sio malaude. Si o erio mort co se saurio be ! »

Avis aus abounas

Bencop d'abounaments chahen à lo fi de l'annado. Si qu'ei votrè cas, re de pas simple :

Remplissez no formulo de chèque postal et baillas-lo au factour en d'un billet de 50 francs.

TARATATA...

Lo pito Suzillo et lo Marinou dau Mas dau Coucu s'en aneren trouba lou curé per se confessa. Mas las ne sabian pas coumo li se prenei per li dire que las s'ayant beleu be un pau trop fa mignardâ, caressâ, trôpeliâ per lous garçons.

Lo pito Suzillo, qu'ei plo couquino, disset : « Mo fe, si lou curé nous pauso de las questis et n'en vò sabe trop loung, nous li diran : « Ah, Moussur lou Curé, taratata !... » et ô n'en saubro pas mais.

Tout se passet bien. Lou curé coumpreguet et n'insiste pas.

En s'en tournant las trouberen lo mai Margari que s'en anavo aussi counfessa. Lo disset à la drollas : « Vautras venez de fâ votrè devei et me iò li vaù. Mas i'ai quaucore à dire que m'einuyo bien. Ne pode pus retenei mous vents, jò pete coum'un chòvet ! et n'en ai vounto. »

La fillas dissiren : « Fazez coumo nous, dijâ au curé taratata !... et ô s'en countentoro. »

Lo veiqui partido, touto hurouso de quen boun coun-sei. Mas quant lou curé li damandet si lo n'avio re de mais à dire, lo reipoundet : « Taratata !... Et lou curé se mettet en coulero : « Coumo ? A votrè âge vous n'as pas vounto de fâ taratata ? Iò pardonne co à lo jonesso, mais vous, ne pode pas vous baillâ l'absoluci. »

« Ah, moussur lou curé, disset lo vieillo, vous parlas bien, mais i'ai seissanto-huet ans et n'ai pus lo forço de retenei moun « vissinaire ». O fai ce qu'ô vò ! »

LO CATINOU D'AISSE.

Douas pitas bézis

I

— Si lous Américains aviant tarda de débarquâ, disset Piarou, lou V2, y n'aurian pas tarda de toubâ !

— Quans vedeus ? repounde Marsaù.

— Lou V2 d'Hitler !

— Quo ne m'etouno pas de sei ! Hurousoment lou Américains an débarqua ! Ma, ô oxio tant de vedeus, Hitler, par fâ lo baïssou ?

— Lo baïssou ? Coumo lo baïssou ?

— Quo n'erio pas per fâ lo baïssou ?

— Tu ne coumprenei pas, qu'erio per nous boum-bardâ.

— Nous boumbardâ de vedeus ? Ah ! quis Américains ? Quelle édeio de débarquâ si tôt ?... Quei bien doumage ! Lous vedeus d'Hitler aurian si be fa notre affâ !

II

— Ai repobu de las nuvellas dau fi, disset lo mai. O o trouba no chambrô, avenue de Locarno, Mas ne couneisse pas quello avenue ?

— L'avenue de lo carno, repoundet lou pai, qu'o deù essei dau couûa de l'abattoir !

M. B.

LUNETTES SEYANTES...

LUNETTES

LAPLANTE

Opticien

Tél. 34-82

5. Rue Jean-Jaurès - LIMOGES

Quauqueis vieis refrains de bourreias

I

N'ai mas cinq sôs
Mo Mio n'o mas quatre,
Coumo faren
Quant nous maridaren ?
Nous chataren
Un toupi mais n'ecuelo,
Un ecunlou
Li minjaren tous dous.

II

Ieu lous ai vus
Lous tetous de mo mio,
Ieu lous ai vus
Sous dous pitis tetous.
Is sont lous blancs
Cachas sous lo dentello
Is sont lous blancs
Et no fraiso au mitan.

III

Toujours boun chat
O lo coueto levado
Toujours boun chat
O lou pautou tendâ...
Pautou tendâ,
Toujours coueto levado,
Pautou tendâ
Qu'ei per trapâ lous rais.

IV

Ente iran-nous
Margarita mo mio
Ente iran-nous
Per fâ lous roudelous ?
Nous n'en iran
En lai dins lo ribiéro
Aus pradelous
Ente li fai tant boun !

V

Dijo Jantou
Coumo te fai to fenno ?
Iô te dirai
Coumo lo mio me fai.
Lo mio me fai
Toujours coueijâ dabouro
Et lous mandis
M'empecho de dermi !

VI

Dijo Jantou
Coumo te fai to fenno
Iô te dirai
Coumo lo mio me fai ?
Lo mio me rit,
M'embrasso, me badino,
Et pauso plo
So chambo sur lo mio !

VII

Dijo Jantou
Coumo te fai to fenno ?
Iô te dirai
Coumo lo mio me fai.
Lo mio so plo
Pelassâ mas malinas,
Mas quauque cop
Lo laisso un pili crô.

VIII

Dijo Jantou
Coumo te fai to fenno ?
Iô te dirai
Coumo lo mio me fai.
Lo mio me fai
Cournard touto lo luno
Mas li farai
Tout coumo lo me fai !

Lou créancier avisa

L'autre jour, a lo feiro de Sen-Lionard, l'Eibourifa rencountret Bourso-plâto. Qu'ei dous vieis camaradas qu'an fa dous guerras ensemble.

Is se damanderent lous pourtomens. Co net tout bien.

— « Seis counten de te veire, disset Bourso-plâto, voulio te damandâ un piti service... »

— « Dons, si tu voueis », reipoundet l'Eibourifa.

— « Figuro-te qu'ai obluda moun pourto-mounudo, et que n'ai pus de tabac per bourrâ mo pipo. »

— « Cambe te faut-co ? »

— « Cinquante-huet francs. »

— « Ne sais pas bien argentou, disset l'Eibourifa en cherchant dins soun gousset, n'ai mas cinquante francs. Lous veiqui. »

— « Co fara tout parei. Ai quauquei sôs engrunas dins mo poche. »

Et Bourso-plâto prenguet lou chami dau bureau de tabac. Mas ô se reitet, se grattet lous piaus, se deiviret et credet :

« Lous bouns compteis fan lous bous amis. T'ai damanda cinquante-huet francs, tu m'en as bailla cinquante. Nous soun d'accord, n'ei co pas ? Eh be tu n'obludoras pas que tu me devei huet francs. »

JEAN DE SARGNAS.

UN BOUN COUNSEI

Un coumerçant de chaz nous se fasio dau mechant sang lou jour que so fillo sertiguet d'en pensî, apres vei mounta au brevet : « Si qu'erio un drolle, disio-t-eu a d'un professeur, ô m'aidorio, mas quello drôlichouno, que vaù-lo n'en fâ ? »

— « Mettez-lo à l'Ecole Pigier, reipoundet lou professeur. »

— « Et qu'ei aco, quello fameuso Ecole Pigier ? »

— « Qu'ei n'icôlo ente las drollas, coumo lous drolleis, apprenen tout ce que fai metier per devenî un employa capable et un coumerçant avisa : lo coumptabilita, lo steno-dactylographie, lo courrespoudanço, las leis et beucop d'autras chôsas qu'echiven de se trouba en peino. »

Lou counsei erio boun. Lo jôno drollo sertiguet antan de l'Ecole Pigier, et deiquei quen tem, tant que soun pai court de çai, de lai, per sous affâs, l'ei dins lou bureu et dins lou magasin. N'io pu d'errours dins lous compteis, las lettras sont bien viradas, lous clients sont couniens et lou coumerce s'eigrandi tous lous jours.

Et lou pai se fretto las mas : « Un diplôme de l'Ecole Pigier, dit-eu, qu'ei, per no drollo, lo meilleur pegulheiro ! »

Ecole PIGIER

2, rue des Arènes, tél. 53-73 - LIMOGES

5



LAS MENSOUNJAS



Ecoulas no breva chanson
Qu'ei pleno de meisounjas
Loun la,
Qu'ei pleno de meisounjas.

Si li troubas no verita
Que lo teito me tounbe
Loun la,
Que lo teito me tounbe.

Me leve a lo pico dau jour
Lou soulei se coueijavo
Loun la,
Lou soulei se coueijavo.

Iô voutio anà au marcha
N'anei mas a lo feiro
Loun la,
N'anei mas a lo feiro.

Iô voutio chatà un chavaù
Ne chatei mas no saumo
Loun la,
Ne chatei mas no saumo.

Li baille no bolto de fe
Qu'erio mas de l'eloupo
Loun la,
Qu'erio mas de l'eloupo.

Crezio que lo s'en dinorio
Lo me lo filet touto
Loun la,
Lo me lo filet touto.

D'aqui m'en van en pau pus loin
Que de chòsas nuvelas
Loun la,
Que de chòsas nuvelas !

Iô van veire no grando-mai
Qu'ei denquero en nuriço
Loun la,
Qu'ei denquero en nuriço !

Lo couset sous cheis apres me,
Et sous chats de me segre
Loun la,
Et sous chats de me segre !

N'engrônièrent lous dous talous,
Mo lingo n'en sannavo
Loun la,
Mo lingo n'en sannavo.

Iô me reitei sous un eiriei
Que pourto de las pounas
Loun la,
Que pourto de las pounas.

Lou secoudei tant que pouguei
Li toubet de la prunas
Loun la,
Li toubet de las prunas.

Mas io viguei dins un pays
Quaucore de pus brave
Loun la,
Quaucore de pus brave.

Viguei lo fenno qu'obei
Et l'homme que coumando
Loun la,
Et l'homme que coumando !

Si co qui qu'ei no verita
Que lou diable m'emporte
Loun la,
Que lou diable m'emporte !

La fennas qu'aviant boueira lours peds

Li avio un cop sept fennas qu'aviant counvengu de nâ ensemble vendre lours iôs, lour bure et lours cailladas a lo feiro que se fet tous lous ans lou onze de janvier.

Entau las fagueren, et lou onze de janvier arriba, lous jous n'aviant pas denquero chanta que las sept fennas s'eriant deja meisas en chami.

Lo nevio bressavo lou pays, lou vent de liso bufavo et lasio un fre de loup.

Commo l'erian toutes jaladas et que las se sentian pus de lours peds, las sept fennas se planteren sur lou bord dau chamin, a un endrel qu'is pelen la Crou de lo leguo, et entreten dins no pito gabio de lauvetaire per se mettre a l'abri dau vent et echaurâ lours peds.

Et commo las n'avian pas de fe, ni re per n'en fâ, las se siefieren per terro et emagineren d'assemblâ lours peds dins lou miej, per lous echaurâ ensemble.

Quant las fugueren un pau dejaladas, et commo lour demouravo enquero bencop de chami a fâ, las se disseren que foulio tournâ parli. Mas quant las vouguerren se levâ, lours peds eriant talomen bien sarras et boueiras qu'aucuno ne pouguet tournâ trouhâ lous sous et que las demoureren qui, tout un momen, sieladas sur lour cul, sei poudet re fâ nou mas purâ et se desoulâ. (Fant be dire que dins quen tem lou mounde n'erian pas si fis coun'ahuei.)

L'erian qui a se fâ dau mechant sang, quant tout d'un cop, sei sabet d'ente o avio serti, la vignerren davant ellas, un grand homme eileu, magre coum'un pichotaù, qu'avio

de l'oreillas pounchudas et dous oueis que luzisian coumo dous rousis. Vous as deivina, n'ei co pas ? Qu'erio dou diable ! Mas las fennas lou counegueren pas.

« L'homme, disserent-las, tiras-nous d'en peno, per l'amour dau bon Di ! »

— « I'er l'amour de Di, ne farai gros ! disset-eu. »

— « Eh be, tourneren dire las sept fennas, tiras-nous d'en peno per l'amour dau diable. Nous an talomen bien boueira notreis peds que nous ne pouden pus lous tournâ counetire. »

— « Per l'amour dau diable, vole bien. Laissas-me fâ. Vautras vas veire que co ne siro pas loung. »

En dire co, lou diable firet un grand fouet de sous soun manfeu.

— « Un ! »

Et lou fouet se levet sur lous quatorze peds.

— « Dous ! »

Et lou fouet faguet treis tours dins l'air. Bzz... bzz... bzz...

— « Treis ! »

Mas lou fouet n'aguet pas lo peno de davalâ.

Las sept fennas erian deja plantadas sur lours chambas, chacuno en sous dous peds !

Compte de veillado recueilli par J.-B. CHEZE,
vira en sous dialecte limoujaù par JEAN REBIER.

Lo fenno et lo bicyclette

Lous dous frès Bibart, Janton et Celin, tous dous maçons, vivant ensemble dins no pito meijou baido ras lous taillis, re louei de Lagnac, en tirant sur Sen-Nicoulau.

Janton se maridè en lo Nardi Rieou que venio de Charennat, mas re ne fuguet channia dins la bitudas dous dous hommes : Tous lous mandis is partiant à leur travail et is ne tournant mas lous seis tard ; is faisant lou chamé de ped, coumo de juse.

Veiqui qu'un jour, Celin s'aviset qu'ò forio pus eisa si ò avio no bicyclette. Justamen, Lechou, de lo Grimaudio, n'en avio uno à vendre ; l'erio be un pau usado, rouillado, mas en de la chambras et dous peus n'òs, la pouidio fà, enguerà, un bon service. Celin lo chatet. V'autreis pensaz be qu'ò s'en serviguet per nà au chantier ; per fà las coumies ; quand ò ne travaillavo pas ò erio toujours dessus et ò passavo partout : sur las routes, lous chamis, lous sendareus, las laueras, eila be, canqueis meis après, lo machino n'en pouidio pus : lous pas lous maments, lo crehavo, foulio lo doubà ; lo cheino cassavo, foulio la remplaça, et lou paubre Celin ne ribavo jamais à l'houro ni au chantier per travaillà, ni à lo meijou per minjà.

Janton n'en faguet lous reprocheis.

Celin anet veire lou pai Bourrisou, lou bicycletteire, que li disset, après vei vu lo machino : « Moum paubre viei, lo ne van re pus, l'ei chabado à tai, chato-n'en n'autro. »

Celin tournet virà tout etrunti, essayet de roulà quand mème, mas un mandé qu'ò crebet treis cops sur un kilomètre, ò s'emaliguet et lo foutet dins no roundreniero sur lo route de Lofarjò.

Et ò tournet fà lou chamé de ped, coumo soun frè.

Entre tems, lo Nardi que s'ennuyavo, queraque d'esse soulo touto la journado, faguet counaissance en d'un feuilardier, un grand, linge, assez fier garçon. Sitôt lous dous maçons partis, lou gaillard filavo trouba lo Nardi et lis tenio compogno.

Un mandé, à meita chamé de Courbati, ent'is travaillant, Janton penset tout d'un cop qu'ò n'avio pas soun meitre. O disset à Celin : « Chabo de ribà, coumenco d'èluchà las peiras, iò torne queri mon meitre... n'ai pas per loutems. »

O tournet virà vivamen, passet per l'ecourcieras et ribet à lo meijou.

Lo Nardi n'erio pas levado, en effet, mai lo n'erio pas soulo : lou feuilardier avio prei lo playo de Janton dins lou liet.

Vous dirai pas au juste ça que se passet, l'y erio pas, mas lou feuilardier demouret huet jours sans travaillà, et la Nardi s'en tournet à Charennat en purant.

N'en fuguet parla per las charrieras, pensaz ! Tout lou mounde iò sabio et tous baillavant rasou à Janton. Lou quille viei cure, qu'erio sourd, et que ne vesio pus gaire char, iò saubet et disset : « Co ne po pas demourà entan, Janton ei bon garçon, ò pardonnoro plo... van lou nà troubià. »

Lou diouven riba, après la vèpras veï lou qui parti chaz lous dous maçons.

Celin erio tout soulet... ò fasio dous sedous per trapé lous lapins sous lous rouchers dau penau... mas, fau pas trop iò ecandalà, lou présiden dous chassadours, si brav' homme qu'ò sio pourrio lis fà de lo penno.

Doune, n'y vio mas Celin. Lou cure lou prenguet per Janton, damandet lous poulamens, se sichié, parlet dau tems, de co, dau resto avant d'etannà soun bleitou.

Enfin, ò se decidet quand ò viguet lou maçon se levà per nà tira dau vi :

— « Si tu l'avias qui, lo te rendrio bien service, n'ei co pas ? »

— « Qu'ei be vrai ! » disset Celin que pensavo à sa bicyclette en faisant sous sedous (lous pennau erio un pau louei dins lo coumbo, demio-houro de peid, mas cinq minutes en lo machino), « oui, lo me rendrio bien service, surtout tout oré. »

— « Eh be, vai lo cherchà. »

— « Noun gro, Moussur lou cure ! »

— « Tu n'as pas pardonna ? »

— « Que voulez-vous, co se pardonne pas quelas fiengnas ! Degu l'y po re ! »

— « Que si ! que si ! co se pardonne ; tu seis bon drôle, vai lo cherchà, te diset. »

— « Ne pode pas, lo m'en o trop fa veire ! »

— « Coumo ? lo t'en o fa veire ! »

— « Plo, segur ! Vesez-vous, l'avio trop servi... et mo fe l... »

— « Que me dises-tu qui ? l'avio deijà servi ? »

— « Eh oui ! Dins lous coumençamens, l'y counaissio fè dire re, co marchavo bien... iò erio quasiment toujours en sello, mas au bout de canque tems, l'o n'en vouguet pus dau tout, ei ta be l'ai renvoyado permenà... n'en pouidio pas re fà ! »

— « Lo n'en voulio pus ? Tu n'en pouidià re fà ? Coumo ? coumo ? »

— « Ecoutez me bien, Moussur lou cure, et vous me direz si tant patien que vous siez, vous auriez vougu lo gardé. Sous budeus ne valian re pus, lo perdio de tous lous biaux ! Avio beu lo sarcé et lo pelassé, quand bouchavo davant co s'effouiravo darrei, quant doubavo darrei co s'eisichavo davant. Qu'auriez-vous fà, vous ?... »

Mas lou cure ne repoundet pas, ò avio deijà prei lo porto en levant lous bras.

BOUNIER DE PERRO PLATO.

PER BIEN S'HABILLA

24, Rue du Consulat

Un bon conseil : Si vous ne visez pas bien clair par legi lou « Galetou », faut vite nà chaz.

GAUTHIER-LAVIGNE

13, rue Saint-Martial — LIMOGES — Tél. 51-63

vous li trouverez de las lunettes que vous faraz pareire pus bravas notras niorlas

ENTRE N'AUTREIS...

Depei que las vacanças sount chabadas et que chacun o tourna prenei soun coulier, notreis amis nous ecrisson un pò pus suven, mais tant mïer.

N'ai reçobu quele mei beucop de lettras d'encourajomen (ce que pelo daus encourajemens qu'ei *tous abounemens*). Is riben noumbrous et co nous fai plasei. Mas n'en faut beucop per fâ viore notre piti journaù. Amis dau *Galetou*, prenei lo resoluei de trouba chacun un *abouna nuveù* et nous siran saivas. Que tous lous gendreis abounan lours bellas-mais et tous lous galants leurs partengudas. Las riran a parpei deibert et quant un rit un ei desarma. Las bellas-mais n'osoran pu se fachâ et las drollas siran pus amitou-sas. Et tout lou mounde se pourtoro bien.

*Ne n'et pus suntuos que lou rire
Qu'ei lou meillour daus medecis !*

Et tout co qui, coumbe coult-co ? Pas lou prix d'un paquet de tabac gros-cul, pas lou prix d'une pinto de pinard ! N'hésitez pas et n'attendez pas à demò per rempli un (o be plusieurs) chèques postaux de 50 fr., en votro adresso bien coumpleto et bien lisiblo, à l'adresso de Etienne Rivet, 21, rue d'Aixe, chèques post. 757-93, Limoges.

M. D., à Bellac. — Merci per votro lettro si aimablo et lo niorlo (faut-co dire sabourous o be parfumado ?) que notreis amis legiran dins queu limero en se tenei las côlas. Et qu'ei si be ecrit ! Vous repoude que lous « linos » sount counten quant is touben sur n'ecrituro si be moulado. Lour trabaï ei meita fa. Envouyâs n'en d'atras de lo memo plancho, mas n'obludez pas que lous écouliers sount endiablas per legi lou *Galetou*, aussi faut, quaucas ves, entrôpâ un pau so lingo !

M. G. G., 10, rue Fessart, Paris. — Lo colleci dau *Galetou* ei etlado envouyado. Vous-as dengu lo reçobei. Nous soun excusa, n'ei-co pas ? de vei mei un pau de retard. Mas queu retard se renuveloro pus. Nous voudrian poudei vous dire aussi que qu'ei poussible de vous procurâ *Le Niorlas de Ligamiau*. Hélas ! l'edici ei epuisado depei loungtem et n'en deja dit suven à l'aimable editour Moussur Duourfieux de tournâ fâ imprimâ queu libre. En attendant, per vous fâ plosei, et aussi à tous notreis lectours, nous impri-men dins queu limero no niorlo de Ligamiau : *Lou viei menetrier*.

M. l'abbé B., à Ussel. — Merci per votro bouno lettro. Bouno nôto ei etlado preiso de vous envouya lous *Galetous* de 1946 et 1947. Vous as dengu déjà reçobei queles dotas collectis. Merci aussi per l'abounomen. Co n'ei pas n'autreis qu'avian imprima l'ouvrage de Jean Rebier *Per diverti lo gen*, qu'ei M. Jean Laguëny, 14, boulevard Carnot, Limoges. Mas nous cressen que l'edici ei coumpletomen epuisado. Nous van damandâ à l'editour de fâ l'impossible per vous procurâ un exemplaire. Nous sabèn qu'o vend denquero, engrunadas, un certain nombre de las chansons que coumposen queu libre, mas beleu que vous las voudrias toutes. N'an imprima dau memo Jean Rebier un libre de nior-

las, *Lou Toupi sabotroux* et un libre de vers français, *Rimes d'antan*. Si vous lous desirâ nous pouden vous lous procurâ.

Laplaud Marcel, à Royer. — Votre « Chami de fer » ribo trop tard per paraître dins queu limero. Co siro per lou limera de janvier.

Madamo E. Labadie, La Bachelerie (Dordogne). — Votro si aimablo lettro ei ribado depei mais d'un mei et nous n'an pas denquero repoudu. Que devez-vous pensâ de notro celerita ?

Veiqui ce que s'o passa : Lingo de Chabiard que s'avio mei en vacanças, tout parei coum' un bourgei de villo, n'avio pas passa à l'imprimorio dau *Galetou* depei lou coumençomen d'octobre ! O voudrio be prou vous fâ plasei, mas ô n'o pas lou *Parasor de lo Roso*. O avio coupia dins un gros libre de bibliothèque, ente un trôbo toutes las coumedias de Robert Benoit, l'extrait qu'o paregu dins notre darrei limero.

O vai vite vous ecrire directomen per vous dire ente ô creù que vous pourrias trouba quel oubrage. Ercusas-lou, qu'ei un gaillard qu'aimo talomen lou trabaï qu'ô se coue-jorio aisadomen dessus !

Jean Hubert, Champagnac-la-Rivière. — Nous venen de reçobei votro *Galetou-soir*, supplement amusant de notre si grave *Galetou*. N'an bien rit quant nous l'an legi, et nous sirian plo hurous de l'imprimâ, si lô plaço ne nous man-quavo pas. Nous n'an parla à Etienne Rivet, mas ô nous o fa petâ daus oueis que, si qu'erio daus canous, nous sirian tous morts.

« V'autreis li pensas pas, o-t-eu dit. Co n'ei pas v'autrei que payâ lou papier. Nous an be prou de huet pajas per lou tem que court. Nous verran pus tard ! »

Remarques qu'ô n'o pas dit nou. « Nous verran pus tard. » Co vô dire que ne faut pas desesperâ.

Al tant platussa que me reste pus de plaço per repou-dre aus autres amis que m'an fa lou plasei de me baillâ de lours nuvelas. Lô chabe vite en lou souhatan, a tous, no boun'annado, per mour que lou tournorai mas ecrire après lou jour de l'an. Un darrei mout : Quant vous nous ecrivez, dijas-nous si vous voulez que nous vous reipouden à votre noum, sous vôtas initiales, o be sous un pseudonyme.

LINGO DE CHABIARD.

**CHASSEURS, n'oubliez pas que la
CARTOUCHE GERVAIS
EST TOUJOURS LA MEILLEURE**

Avant tout achat, consultez la

MAISON GERVAIS, 5, rue Jules-Guesde, LIMOGES

Imp. RIVET et C^e, Limoges.

Le Gérant : François BEYRAND.